



выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · DRESDEN

16. Oktober 2017

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

ОТКРЫТИЕ МЕДИЦИНСКОГО КАБИНЕТА

Dr. med. Holger Neumann
Facharzt für Allgemeinmedizin
und Radioonkologie

Общая терапия и Радиоонкология

Мы говорим по-русски

Общая терапия, УЗИ, ЭКГ,
посещение на дому, диагностика
функции легких, паллиативная
помощь, сопутствующее лечение
онкологии

Stübelallee 6, 01309 Dresden
телефон +49 (0) 351 2501032
www.dr-neumann-dresden.de

НОВЫЕ ПОСТАВКИ
КОЛБАС И КОПЧЁНОСТЕЙ
от фирм "ГЕРМЕС"
и "ТРИ ПОРОСЁНКА".

Скидки от производителя
от 5 до 15 %



магазин

KARUSSSELL
Mo.-Sa. 10.00-22.00

Bischofsweg 16
01097 Dresden
Tel. 0351-16086659

14-21 ноября ГРУППОВОЙ ТУР В **ИЗРАИЛЬ**

14-28 ноября - с отдыхом в Эйлате

Программа:

- Назарет • Кинерет • Акко • Хайфа
- Тель-Авив, Яффа • Иерусалим • Мертвое море

В стоимость входят:
перелет из Германии в Тель-Авив и обратно,
 проживание в 2-местных номерах, завтраки, ужины.
Экскурсионное обслуживание, автобусное сопровождение,
 сопровождение из Берлина, трансфер из/до а/п Бен-Гурион.

Цена: 999 €
с отдыхом в Эйлате - 1699 €

0351-208 56 530, 0176-2232 7621

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Сдаются в аренду во Фрайтале:
2-к.кв. 65кв. м (550 €), 3-к.кв. 75
кв. м (610 €), с балконом, интернетом.
0351-27686876 с 9 до 19 час.

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телефонии. 0351-4467718, 0179-9838243.

Кавказская кухня и русская баня
в деревянном доме. 0172-7730003.

Сдаю зал для торжеств. 01521-5148481.

Предлагаю услуги электрика,
монтаж мебели. 0176-41787008.

Помощь при переезде по
Дрездену и Германии. Доставка,
сборка и ремонт мебели. 0351-
4715762, 0179-3252130.

Уроки фотошопа для начинающих.
0351-3747490, 0176-76786497.

RUSSLAND SERVICE CENTER



www.russland-service.eu

- АВИАБИЛЕТЫ • Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ • ОТДЫХ • КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00



Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: 0351 - 208 56 530
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de
Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.
Ответственность за содержание рекламы
несут рекламодатели. Редакция оставляет
за собой право на корректировку текстов
(в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами
русского языка.

ПОНЕДЕЛЬНИК, 16.10.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести 10.40, 13.40, 16.40, 19.45 Вести. 05.00, 08.15 Доброе утро 08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости 08.30 Контрольная закупка 09.00 Жить здорово! 10.00 Модный приговор 11.15, 16.00, 23.55 Время покажет 14.15, 02.05 Давай поженимся! 15.00 Мужское / Женское 17.00 Вечерние новости 17.40 На самом деле 18.45, 01.05 Пусть говорят 20.00 Время 20.35, 02.50, 04.05 Т/с Гостиница "Россия" 22.25 Вечерний Ургант 22.55 Познер 00.50 Ночные новости	Местное время 11.00 Судьба человека 12.00, 18.00 60 Минут. Ток-шоу 13.55, 04.00 Правила жизни 14.25 Т/с Тайны следствия 17.00, 02.55 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Бумеранг 22.00 Вечер с В. Соловьевым 00.15 Вести - Санкт-Петербург 00.30 Это я и музыка... Д. Хворостовский 01.10 Новости культуры 01.30 Т/с Богущая от любви 04.30 Пряничный домик	11.30, 14.30, 19.20, 22.00, 23.45 События 11.50, 00.15 Т/с Богатая и любимая 13.15, 13.35 Постскриптум 14.50 Город новостей 15.05 В центре событий 16.05 Д/ф Юнона и Авось. Алли-луя любви 17.05 Т/с Наши соседи 18.35 Естественный отбор 19.40 Право голоса 21.10, 05.10 Т/с Остров. Дело Федора Сеченова 22.30 Герой будущего. Спецрепортаж 23.00 Без обмана. Лёгкие продукты RTVI RTVI	10.20, 12.40, 03.50 М/ф 11.30, 02.30 Т/с Гостья из будущего 13.10, 23.25 X/ф Золотое сечение 17.00, 20.00, 01.00 Новости 18.10, 19.05, 22.30 Т/с Ликвидация 20.30, 01.30 Т/с Великая 04.00, 05.00 Т/с Громовы. Дом надежды	наши любимые	кино	рошине 10.00 М/ф Сказка о солдате. Храбрый лягушонок. Ежик плюс черепаха 04.00, 11.00 М/ф Двенадцать месяцев. Одна лошадка белая. Белая шкурка 05.00, 12.30 М/ф Лиса, медведь и мотоцикл с коляской. Про Фому и про Ерему. Первый автограф 06.30, 07.00, 13.00 М/с Светлячок. Я вспоминаю. Непослушный котенок 14.00 X/ф Дети капитана Гранта 16.00 М/ф Янтарный замок. Дудочка и кувшинчик. Дед Мороз и Серый Волк 17.00 X/ф Ни слова о футболе 18.30 М/ф Лесная история. Письмо. Чужой голос 19.00 М/с Возвращение блудного попугая. Незнайка учится. На воде. Чыи в лесу шишки?
РТР ПЛАНЕТА	РТР-ПЛАНЕТА	06.00 Настроение 07.45 Д/ф Р. и Л. Марковы. На весах судьбы 08.30, 01.45 X/ф Где-то на краю света	06.00, 15.00 X/ф Марафон 08.00, 08.45 Особое мнение 09.30, 17.10, 21.30 Т/с Позднее раскаяние	06.00, 15.00 X/ф Марафон 08.00, 08.45 Особое мнение 09.30, 17.10, 21.30 Т/с Позднее раскаяние	02.00, 08.00 X/ф Принцесса на го-	Детский мир		
05.00	Утро России							
09.00	О самом главном. Ток-шоу							

ВТОРНИК, 17.10.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время 11.00 Судьба человека 12.00, 18.00 60 Минут. Ток-шоу 13.55, 04.00 Правила жизни 14.25 Т/с Тайны следствия 17.00, 02.55 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Бумеранг 22.00 Вечер с В. Соловьевым 00.15 Вести - Санкт-Петербург 00.30 Тем временем 17.00 Вечерние новости 17.40 На самом деле 18.45, 00.10 Пусть говорят 20.00 Время 20.35, 02.45, 04.05 Т/с Гостиница "Россия" 22.25 Вечерний Ургант 23.55 Ночные новости	13.20 М/с Рекс 13.40, 21.10, 05.10 Т/с Острог. Дело Федора Сеченова 14.50 Город новостей 15.05 Мой герой. Н. Бочкарёва 15.40 Без обмана. Лёгкие продукты 16.20 Дикие деньги. Убить банкира 18.35 Естественный отбор 19.40, 03.45 Право голоса 22.30 Осторожно, мошенники! В постель к олигарху 23.00 Д/ф Месть тёмных сил 00.15 Д/ф Р. и Л. Марковы. На ве- сах судьбы 04.30 Пряничный домик 06.00 Настроение 07.45 М/ф Оранжевое горлышко 08.05 Доктор И... 08.30 X/ф Жизнь, по слухам, одна 10.00, 17.05 Т/с Наши соседи 11.30, 14.30, 19.20, 22.00, 23.45 События 11.50, 01.00 Т/с Богатая и любимая	15.00 Т/с Красавчик 16.00, 20.30, 01.30 Т/с Великая 17.00, 20.00, 01.00 Новости 18.10, 19.05, 22.20 Т/с Ликвидация 04.00, 05.00 Т/с Громовы. Дом на- дежды	04.00, 10.00 М/ф Янтарный замок. Дудочка и кувшинчик. Дед Мороз и Серый Волк 05.00, 11.00 X/ф Ни слова о футболе 06.30, 12.30 М/ф Лесная история. Письмо. Чужой голос 07.00, 13.00 М/с Возвращение блуд- ного попугая. Незнайка учится. На воде. Чы в лесу шишки? 14.00 X/ф Приключения желтого челоманчика 16.00 М/ф Рыбья упряжка. Зай и Чик. Опять двойка. Муха-Цокотуха 17.00 X/ф В одно прекрасное девство. Слоненок. Веселая карусель 18.30 М/ф Чуфык. Следопыт. Иванушко 19.00 М/с Возвращение блудного попугая. Сказка старого дуба. Коротышка-Зеленые штаны. Огуречная лошадка. Когда зажигаются ёлки
РТР ПЛАНЕТА	TVC1		RTVI	RTVI	
05.00 Утро России 09.00 О самом главном. Ток-шоу 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести	06.00 Настроение 07.45 М/ф Оранжевое горлышко 08.05 Доктор И... 08.30 X/ф Жизнь, по слухам, одна 10.00, 17.05 Т/с Наши соседи 11.30, 14.30, 19.20, 22.00, 23.45 События 11.50, 01.00 Т/с Богатая и любимая	06.00 X/ф Золотое сечение 08.00, 08.45 Особое мнение 09.30, 17.10, 21.30 Т/с Позднее раскрытие 10.20, 12.40, 03.50 М/ф 11.30, 02.30 Т/с Гостья из будущего 13.10, 23.15 X/ф Время счастья	06.00 X/ф Золотое сечение 08.00, 08.45 Особое мнение 09.30, 17.10, 21.30 Т/с Позднее раскрытие 10.20, 12.40, 03.50 М/ф 11.30, 02.30 Т/с Гостья из будущего 13.10, 23.15 X/ф Время счастья	Детский мир	
				02.00, 08.00 X/ф Дети капитана Гранта	

СРЕДА, 18.10.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	Местное время	14.30, 19.20, 22.00, 23.45	События	17.00, 20.00, 01.00	Новости	05.00, 11.00
		Судьба человека	14.50	Город новостей	18.10, 19.05, 22.30	Т/с Ликвидация	Х/ф В одно прекрасное детство. Слоненок. Веселая карусель
05.00, 08.15	Доброе утро	12.00, 18.00 60 Минут. Ток-шоу	15.00	Мой герой. В. Березуцкая	04.00, 05.00	Т/с Громовы. Дом на-дежды	12.30 М/ф Чуффык. Следопыт. Иванушко
08.00, 11.00, 14.00, 04.00	Новости	13.55, 04.00 Правила жизни	15.40	Д/ф Месть тёмных сил			06.30, 13.00 М/с Возвращение блудного полугая. Сказка старого дуба. Коротышка-Зеленые штанишки. Огуречная лошадка. Когда зажигаются ёлки
08.30	Контрольная закупка	14.25 Т/с Тайны следствия	16.20	Дикие деньги. Ю. Айзеншпис			07.00, 13.00 М/с Возвращение блудного полугая. Сказка старого дуба. Коротышка-Зеленые штанишки. Огуречная лошадка. Когда зажигаются ёлки
09.00	Жить здорово!	17.00, 02.55 А. Малахов. Прямой эфир	18.35	Естественный отбор			14.00 Х/ф О чём не узнают трибуны. Сладкая сказка. Сказка про чужие краски. Павлинний хвост. Волчок
10.00	Модный приговор	20.00 Т/с Бумеранг	19.40	01.45 Право голоса			16.00 М/ф Волшебный клад. Митя и микробы. Чудесный колодец. Земляника под снегом
11.15, 16.00, 23.00	Время покажет	22.00 Вечер с В. Соловьевым	22.30	Линия защиты			17.00 Х/ф Как стать мужчиной
14.15, 01.15	Давай поженимся!	00.15 Вести - Санкт-Петербург	23.00	Удар властю. Д. Трамп			18.30 М/ф Зачайный хвостик. Отгневушка-поскальзушка. Медвежонок на дороге
15.00, 02.00	Мужское / Женское	00.30 Власть факта	03.05	Д/ф Бомба для Гитлера			19.00 М/с Возвращение блудного полугая. Королевские зайцы. Как дед великоле普 равненские нарушил. Квартет. Веселая карусель
17.00	Вечерние новости	01.10 Новости культуры	03.45	Осторожно, мошенники! В постель к олигарху			
17.40	На самом деле	01.30 Т/с Бегущая от любви	04.15	Смех с доставкой на дом			
18.45, 00.10	Пусть говорят	04.30 Пряничный домик					
20.00	Время						
20.35, 02.45, 04.05	Т/с Гостиница "Россия"						
22.25	Вечерний Ургант						
23.55	Ночные новости						
РТР		ТВСИ	RTVI		RTVI		
ПЛАНЕТА							
05.00	Утро России	06.00 Х/ф Леди Гамильтон	06.00	Х/ф Время счастья	02.00, 08.00	Х/ф Приключения	05.00, 11.00
09.00	О самом главном. Ток-шоу	08.00 Х/ф Жизнь, по слухам, одна	08.00, 08.45	Особое мнение	10.00, 10.00	желтого чемоданчика	Х/ф В одно прекрасное детство. Слоненок. Веселая карусель
10.00, 13.00, 16.00, 19.00	Вести	09.30 17.05 Т/с Наши соседи	09.30, 17.10, 21.30	Т/с Позднее раскаивание	11.30, 12.30	М/ф Рыбья упряжка.	12.30 М/ф Чуффык. Следопыт. Иванушко
10.40, 13.40, 16.40, 19.45	Вести.	11.00 Д/ф Ж. Похоренко. Баллада о любви	10.20, 12.40, 03.50	М/ф	13.10, 15.00	Зай и Чик. Опять двойка.	13.00 М/с Возвращение блудного полугая. Королевские зайцы. Как дед великоле普 равненские нарушил. Квартет. Веселая карусель
		11.55, 00.15 Т/с Богатая и любимая	11.30, 02.30 Т/с Гостья из будущего				
		13.25 М/с Рекс	13.10, 23.25 Х/ф Время счастья - 2				
		13.40, 21.05, 05.10 Т/с Острог. Дело Федора Сеченова	15.00 Т/с Красавчик				
			16.00, 20.30, 01.30 Т/с Великая				

ЧЕТВЕРГ, 19.10.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	13.20, 13.40, 21.05, 05.10 Т/с Острог. Дело Федора Сеченова	15.00, 16.00, 20.30, 01.30 Т/с Великая	04.00, 10.00 М/ф Волшебный клад. Митя и микроб. Чудесный колодец. Земляника под снегом
		11.00 Судьба человека	14.50 Город новостей	17.00, 20.00, 01.00 Новости	05.00, 11.00 X/ф Как стать мужчиной
05.00, 08.15 Доброе утро	08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости	13.55, 04.00 Правила жизни	15.00 Мой герой. Э. Агаларов	18.10, 19.05, 22.30 Т/с Ликвидация	06.30, 12.30 М/ф Заячий хвостик. Огневушка-поскаушка. Медвежонок на дороге
		14.25 Т/с Тайны следствия	15.40 Удар властью. Д. Трамп	04.00, 05.00 Т/с Громовы. Дом надежды	
08.30 Контрольная закупка	09.00 Жить здорово!	17.00, 02.55 А. Малахов. Прямой эфир	16.20 Прощание. В. Галкин		
		20.00 Т/с Бумеранг	18.35 Естественный отбор		
10.00 Модный приговор	11.15, 16.00, 00.05 Время покажет	22.00 Поединок	19.40, 01.45 Право голоса		
		23.55 Вести - Санкт-Петербург	22.35 10 самых... Романы звёзд с поклонниками		
14.15, 02.00 Давай поженимся!	15.00 Мужское / Женское	00.10 Искусственный отбор	23.00 Д/ф И. Глазунов. Роковая коллекция		
		00.50 Новости культуры	03.05 Д/ф Хрущев и КГБ		
17.00 Вечерние новости	17.40 На самом деле	01.10 Т/с Бегущая от любви	03.45 Линия защиты		
		04.30 Пряничный домик	04.15 Смех с доставкой на дом		
TVC1					
RTVI	RTVI				
		06.00 Настроение	06.00 X/ф Время счастья -2	07.00 Ранние журавли	
22.25 Вечерний Ургант	23.00 На ночь глядя	07.55 Доктор И...	08.00 Особое мнение	09.00 Бумажные глаза Пришилова	
		08.20 Жена. История любви. К. Стриж	09.30, 17.10, 21.30 Т/с Позднее раскаивание	11.30 Жребий	
23.50 Ночные новости	05.00 Утро России	09.30 Тайны нашего кино. Бриллиантовая рука	10.20, 12.40 М/ф	13.00, 01.00 Поручик Кихе	
		10.00, 11.30, 14.30, 19.20, 22.00, 23.45 События	02.30 Т/с Гостья из будущего	14.30, 02.30 Мама вышла замуж	
RTVI	RTVI	11.50, 00.15 Т/с Богатая и любимая	13.10, 23.30 X/ф Егорино горе	16.00, 04.00 Живой труп 2с.	
				17.30, 05.30 Россия молодая 1с.	
наш ЛЮБИМОЕ КИНО				19.00 Пробуждение	
07.00	09.00			21.00 Мой папа - идеалист	
				23.00 Преступление и наказание 1с.	
наш ДЕТСКИЙ МИР					
02.00	08.00			02.00, 08.00 X/ф О чем не узнают трибуны. Сладкая сказка. Сказка про чужие краски. Павлинин хвост. Волчок	

ПЯТНИЦА, 20.10.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	15.50 коллекция Тайны нашего кино. Бриллиантовая рука	16.00, 20.30, 02.00 Т/с Великая	04.00, 10.00 М/ф Сын камня. Сын камня и великан. Новичок. Академик Иванов. Веселая карусель
		11.00 Судьба человека	17.45 X/ф Как вернуть мужа за тридцать дней	17.00, 20.00 Новости	05.00, 11.00 X/ф Полчаса на чудеса
05.00, 08.15 Доброе утро	08.00, 11.00, 14.00 Новости	12.00, 18.00 60 Минут. Ток-шоу	19.20 В центре событий	18.10, 07.10 Т/с Ликвидация	06.30, 12.30 М/ф Мой друг Мартын. На лесной тропе. Быль-небылица
		13.55, 04.30 Гении и злодеи	20.20 Красный проект	19.00, 22.30, 03.00 У камина с Топаллером	
08.30 Контрольная закупка	09.00 Жить здорово!	14.25 Т/с Тайны следствия	21.20 Д/ф Преступления, которые не было	19.30, 23.00, 03.30 Лиза из Сохо	
		17.00, 03.55 А. Малахов. Прямой эфир Юморина	22.35 Приют комедиантов	01.00 Тайм-код	
10.00 Модный приговор	11.15, 16.00 Время покажет	20.00 X/ф Другой берег	00.05 Д/ф Л. Зайцева. Чем хуже - тем лучше	04.00, 05.00 Т/с Громовы. Дом надежды	
		22.00 2 ВЕРНИК 2	03.55 Удар властью. Д. Трамп		
14.15 Давай поженимся!	15.00 Мужское / Женское	23.40 X/ф Чужие письма	04.35 Дикие деньги. Ю. Айзеншпис		
		00.25 X/ф Чужие письма	05.15 Без обмана. Солёное и остroe		
TVC1					
RTVI	RTVI				
		06.00 Настроение	06.00 X/ф Егорино горе	07.00 Пробуждение	
22.45 X/ф Одноклассницы	00.10 X/ф Благочестия Марта	07.50 М/ф Как казаки олимпийцами стали. Как казаки кулаш варили	07.40, 10.20, 12.40 М/ф	09.00 Мой папа - идеалист	
		08.15, 02.15 X/ф Маскарад	08.00, 08.45 Особое мнение	11.00 Преступление и наказание 1с.	
02.30 X/ф Остановился поезд	04.05 X/ф Люди, как реки...	10.00, 16.15 Т/с Нации соседи	09.30, 17.10, 21.30 Т/с Позднее раскаивание	13.00, 01.00 Большая земля	
		11.30, 14.30, 22.05 События	11.30, 12.40 Т/с Гостья из будущего	14.30, 02.30 Мы жили по соседству	
RTVI	RTVI	11.50, 00.45 Т/с Богатая и любимая	13.10, 23.30 X/ф Они танцевали одну зиму	16.00, 04.00 Мытарь	
		13.20 М/с Рекс	15.00 Т/с Красавчик	17.30, 05.30 Россия молодая 2с.	
05.00 Утро России	09.00 О самом главном. Ток-шоу	13.40 Т/с Острог. Дело Федора Сеченова		19.00 Господин оформитель	
		14.50 Город новостей		21.00 Прости	
RTVI	RTVI	15.05 Д/ф И. Глазунов. Роковая	15.00 Преступление и наказание 2с.	23.00 Погулить с вашей собакой. Жирафа и очки. Сказка о Снегурочке	
				02.00, 08.00 X/ф Под знаком Однорогой коровы	
наш ЛЮБИМОЕ КИНО					
07.00	09.00				
наш ДЕТСКИЙ МИР					
02.00	08.00				

СУББОТА, 21.10.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	05.00, 07.20 Т/с Следствие ведут знатоки	10.00 Т/с Нации соседи	22.40, 23.40, 00.40, 01.40 Т/с Назад в СССР	плохо. Гадкий утенок. Дора-Дора Помидора
		07.00, 10.20 Вести. Местное время	11.30, 14.30, 23.20 События	11.45 Короли эпизода. С. Харитонова	05.00, 11.00 X/ф Веселое сновидение, или Смех и слезы 1с.
05.00, 09.00, 11.00, 14.00 Новости	08.40 Живые истории	08.40	12.25 Пятеро на одного	12.25 Осторожны, мошенники!	06.30, 12.30 М/ф Разрешите погулять с вашей собакой. Жирафа и очки. Сказка о Снегурочке
		09.20	12.55 Пятеро на одного	12.55 В постель к олигарху	
05.10 Гении и злодеи	07.10 Играй, гармонь любимая!	10.00 Вести	14.45, 02.35 X/ф Тень стрекозы	14.45, 02.35 X/ф Тень стрекозы	07.00, 13.00 М/с Три лягушонка. Волшебная птица. Новеллы о космосе. Мы идем искать. Веселая карусель
		10.40 Обыкновенный концерт Юмор! Юмор!!!	16.20 X/ф Чисто московские убийства	16.20 Господин оформитель	07.00, 13.00 М/с Три лягушонка. Волшебная птица. Новеллы о космосе. Мы идем искать. Веселая карусель
05.35 X/ф Лермонтов	07.45 Смешарики. Спорт	11.10 Юмор! Юмор!!!	17.50 X/ф Я знаю твои секреты	09.00 Прости	07.00, 13.00 М/с Три лягушонка. Волшебная птица. Новеллы о космосе. Мы идем искать. Веселая карусель
		11.10 Умницы и умники	21.00 Постскриптуум	11.00 Преступление и наказание 2с.	
08.00 Слово пастиря	08.40 Слово пастиря	13.10 Россия - любовь моей! Головные уборы народов России	22.00 Право знать!	13.00, 01.00 Праздник святого Иордана	
		13.10, 14.45 Испекли	23.30 Право голоса	14.30, 02.30 Звезда и смерть Хоакина Мурьеты	
09.20 Пелагея. Счастье любит тишину	10.20 Смак	13.40, 14.55 Испекли	02.10 Герои будущего. Спецрепортаж	16.00, 04.00 Звезда пленительного счастья	
		14.25 Линия жизни. В. Васильев	14.25 Линия жизни. В. Васильев	19.00 Бармен из Золотого якоря	
10.20 Идеальный ремонт	11.20 X/ф Завтрак у папы	14.35 X/ф Мелодия на два голоса	19.00 Леон Гаррос ищет друга	21.00 Волга-Волга	
		19.00 Вести в субботу			
12.20 X/ф Завтрак у папы	14.40, 17.15 Т/с Бабий бунт, или Война в Новосёлково	20.00 X/ф Ошибки молодости	06.00 X/ф Они танцевали одну зиму		
		23.45 Закрытие XIX Фестиваля молодежи и студентов	07.40 X/ф Егорино горе	07.40 У камина с Топаллером	
17.00 Вечерние новости	18.50, 20.20 Свежий вечером	01.45 X/ф Карнавал	09.40 Лиза из Сохо	09.40 М/ф	
			10.10 М/ф	10.10 Капля в море	
18.50, 20.20 Свежий вечером	20.00 Время		12.00 X/ф Деревня Утка	12.20 Утка	
			13.20, 15.00 Великая Израиль за неделю	16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Т/с Великая Израиль за неделю	
21.50 X/ф Суперплохие	23.15 X/ф Коллектор		15.00	14.30 X/ф Любят не любят	
			21.00	14.30 X/ф Любят не любят	
00.30 X/ф Эластико	02.00 X/ф Инспектор ГАИ				
02.00 X/ф Инспектор ГАИ	03.20 X/ф Кот в мешке				
наш ЛЮБИМОЕ КИНО					
02.00	08.00 X/ф Варвара-краса				
наш ДЕТСКИЙ МИР					
02.00	08.00 X/ф Варвара-краса				
RTVI	RTVI				
06.00 X/ф Великий диктатор	08.00 Марш-бросок				
08.25 АБГДейка	08.50 Православная энциклопедия				
08.50 Д/ф Т. Окуневская. Качели судьбы	09.20				
наш ЛЮБИМОЕ КИНО					
07.00	09.00				
наш ДЕТСКИЙ МИР					
02.00	08.00 X/ф Варвара-краса				
04.00 X/ф Заячий хвостик	06.30 Огневушка-поскаушка				
05.00 X/ф М/ф	06.30 М/ф				
07.00	09.00				

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 22.10.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА	07.20, 08.50, 10.00, 11.30, 12.20, 13.00, 14.00, 15.00	Х/ф Как вернуть мужа за тридцать дней Д/ф Л. Зайцева. Чем хуже - тем лучше Барышня и кулинар Х/ф Чисто московские убийства События Смех с доставкой на дом 10 самых... Романы звёзд с поклонниками 12.30, 13.00, 14.30, 15.00, 03.00 Х/ф Чудны дела твои, Господи! Московская неделя Дикие деньги. С. Полонский Дикие деньги. О. Квантришили Прощание. М. Голуб Х/ф Ждите неожиданного Д/ф В. Сафонов. В двух шагах от славы Х/ф Я знаю твои секреты	Т/с Назад в СССР Лиза из Сохо Х/ф Деньги 22.00, 04.15	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 07.00, 14.00, 16.00, 20.00, 20.30, 22.00, 04.15	человеком! Как утенок-музыкаант стал футболистом. В гостях у гномов 10.00 М/ф Золотая антилопа. Кошкин дом 11.00 Х/ф Веселое сновидение, или Смех и слезы 2с. Тараканище. Котенок с улицы Лизокова 12.30 М/ф Илья Муромец. Илья Муромец и Соловей-разбойник. Веселая карусель 13.00 М/с Три лягушонка. Кузнец-колдун. От дождя до дождя. Лесной концерт. Мистер Уолк Х/ф Снегурочка. Каштанка 14.00 М/ф Дракон. Верлиока. Грибной дождик. Волшебное кольцо 16.00 М/ф Рождественские сказки. Шел трамвай десятый номер... М/ф Пилиоля. Пятачок. Терем-Теремок 17.00 М/с Три лягушонка. Кот в сапогах. Мимолетности. Поединок. Слон и Муравей
05.00, 09.00, 11.00 Новости Гении и злодеи 05.35 X/ф Мама вышла замуж Смешарики. ПИН-код 07.00 Часовой 07.40 Здоровье 08.40 Непутевые заметки 09.05 Честное слово 09.55 Моя мама готовит лучше! 11.15 Главный котик страны 12.00 Теория заговора 13.05 X/ф Принцесса на бобах 15.10 М. Магомаев. Нет солнца без тебя... 16.10 Концерт к 75-летию М. Магомаева 18.00, 21.30 Голосящий КиВиН 20.00 Воскресное Время 22.45 X/ф Любят не любят 00.15 X/ф Пять вечеров 02.05 X/ф Молчание доктора Ивенса 03.25 Модный приговор	05.00 X/ф Любовь на сене 06.50 X/ф Таможня 08.15 Сам себе режиссер 08.55 Смехопанорама 09.20 Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе 10.00, 13.00 Вести 10.20 Утренняя почта 10.50 Смеяться разрешается 13.20 Когда все дома 14.10 Пешком... Москва библиотечная 14.40 Абсолютный слух 15.20 Легенды кино. А. Жирардо 15.45 X/ф Учитель пения 17.15 X/ф Фото на недобрюю память 19.00 Вести недели 21.00 Воскресный вечер 23.25 Д/ф Революция. Западня для России 01.00 Профилактика	07.20, 08.50, 10.00, 11.30, 12.20, 13.00, 14.00, 15.00	Х/ф Как вернуть мужа за тридцать дней Д/ф Л. Зайцева. Чем хуже - тем лучше Барышня и кулинар Х/ф Чисто московские убийства События Смех с доставкой на дом 10 самых... Романы звёзд с поклонниками 12.30, 13.00, 14.30, 15.00, 03.00 Х/ф Чудны дела твои, Господи! Московская неделя Дикие деньги. С. Полонский Дикие деньги. О. Квантришили Прощание. М. Голуб Х/ф Ждите неожиданного Д/ф В. Сафонов. В двух шагах от славы Х/ф Я знаю твои секреты	Т/с Назад в СССР Лиза из Сохо Х/ф Деньги 22.00, 04.15	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 07.00, 14.00, 16.00, 20.00, 20.30, 22.00, 04.15	человеком! Как утенок-музыкаант стал футболистом. В гостях у гномов 10.00 М/ф Золотая антилопа. Кошкин дом 11.00 Х/ф Веселое сновидение, или Смех и слезы 2с. Тараканище. Котенок с улицы Лизокова 12.30 М/ф Илья Муромец. Илья Муромец и Соловей-разбойник. Веселая карусель 13.00 М/с Три лягушонка. Кузнец-колдун. От дождя до дождя. Лесной концерт. Мистер Уолк Х/ф Снегурочка. Каштанка 14.00 М/ф Дракон. Верлиока. Грибной дождик. Волшебное кольцо 16.00 М/ф Рождественские сказки. Шел трамвай десятый номер... М/ф Пилиоля. Пятачок. Терем-Теремок 17.00 М/с Три лягушонка. Кот в сапогах. Мимолетности. Поединок. Слон и Муравей	
		RTVI RTVI	06.00, 07.40, 08.45, 10.30	X/ф Золотое сечение 11.00, 03.45 М/ф 02.00 X/ф Мио, мой Мио У камина с Топаллером	02.00, 08.00 X/ф Сказка, рассказанная ночью. Баранкин, будь	02.00, 08.00 X/ф Сказка, рассказанная ночью. Баранкин, будь	
	TVCI						
	06.00 X/ф Моя любовь						

Вы уже нашли своего
зубного врача?

- Современно
- Многоязычно
- у Цвингера
- От А до Я



INTERNATIONALES
DENTALZENTRUM

Am Schießhaus 3
01067 Dresden



0351 - 47025084
0351 - 44729713

www.idz-dresden.de

ВЗЯТЬ ДОМОЙ ПОЧИТАТЬ КНИГИ

можно в "Клубе С.-Петербург" (Bischofsweg 16, 01097 Dresden, вход через магазин «Karussell») по пятницам с 10.00 до 12.00. Здесь же - **бесплатные ВИДЕОКАССЕТЫ и DVD** с отечественными и зарубежными фильмами.



магазин

Mo.-Sa. 10.00-22.00 · Bischofsweg 16 · 01097 Dresden | Tel. 0351-16086659

от 1,20 €



Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.

100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:

Помощь и решение всех социальных вопросов (Behindertenausweis, GEZ, Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351 / 563 490 34

ТРЕБУЕТСЯ
МЛАДШИЙ И СРЕДНИЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ,
А ТАКЖЕ
ПОМОЩНИКИ ПО ХОЗЯЙСТВУ.

Kolibri
Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.

0351-2068441
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden
www.kolibri-dresden.de

www.antea-dresden.de

ПОХОРОННАЯ ФИРМА



Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienst
EUROCERT
DIN ISO 9001

ВАШ НАДЁЖНЫЙ
КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК
В СЛУЧАЕ ТЯЖЁЛОЙ УТРАТЫ
И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ
Все виды ритуальных услуг
с соблюдением религиозных
и светских традиций

0351 / 42 999 99
В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК

ИГОРЬ ГУБЕРМАН
снова в Дрездене!

"Пособие для беззаботных"

Творческий вечер
26 ноября в 16.00.

Справки, билеты:
0351/208 56 53 0 · 0176/22 32 76 21
(Членам "Клуба Санкт-Петербург" – скидки)

20 ЛЕТ

REISESERVICE RANTZSCH

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (*MoneyGram*)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

Tel: 0351-495 74 80

Fax: 0351-495 74 70

E-mail: service@rantzsch-reisen.de
www.reiseservice-russland.com